

Peer review (part I)

1. What is your general research question?

Els alumnes que han cursat l'assignatura d'Intercomprensió a la Universitat Pompeu Fabra, quantes paraules reconeixen de les quatre llengües romàniques que s'hi han impartit?

2. Why do you think this question is interesting? What does an answer to it tell us?

Per començar, en l'assignatura d'Intercomprensió s'imparteixen cinc llengües romàniques: el romanès, l'italià, el portuguès, l'occità i el francès. Està enfocada a veure una nova didàctica d'aprenentatge en què cada persona parla en la seva llengua i materna i s'entenen entre si tots els parlants. Indirectament, també s'enfoca en l'aprenentatge d'aquestes llengües veient quina relació hi ha entre elles a més de veure'n les similituds i les diferències.

D'una banda, és un enfocament interessant perquè moltes vegades els estudiants de llengües ens hem trobat en una situació en la qual no se sap si realment s'està aprenent la llengua o no. D'altra banda, es qüestiona si seria un bon mètode d'ensenyament: s'ha d'ensenyar a partir de la comparació de llengües semblants entre si?

Finalment, la resposta que se cerca fent aquesta recerca és si s'ha de canviar de mètode o no, i també com es pot millorar aquest mètode d'aprenentatge per així ajudar els alumnes de traducció i de llengües aplicades.

3. What is your specific research question?

Els alumnes que han cursat l'assignatura d'Intercomprensió a la Universitat Pompeu Fabra, quantes paraules reconeixen de les quatre llengües romàniques que s'hi han impartit? La intercomprensió és un mètode didàctic d'aprenentatge eficaç? Què s'ha de millorar?

4. What kind of data would you use to address Question 2 if you had unlimited resources?

Faria enquestes fent preguntes tancades o d'opció múltiple (qüestionaris en línia o discussions en grup). Així mateix, faria experiments i proves, com ara, la tria de decisió lèxica. També m'agradaria fer-li entrevistes als experts, com per exemple al professor que ens va impartir l'assignatura d'Intercomprensió. Tots aquests mètodes m'agradaria fer-los a tots els centres universitaris i de grau superior en els quals o bé s'impartís l'assignatura d'Intercomprensió o bé s'usés un mètode didàctic d'aprenentatge similar.

5. What kind of data are you planning to use to address Question 2 within the scope of this class?

- **How will you obtain it?** Mitjançant una tasca de decisió lèxica a totes les persones que enguany cursen 4t de doble grau de Traducció i Interpretació i Llengües Aplicades i als que cursen Llengües Aplicades (Elegir unes 10 persones). Així com fer-los-hi un qüestionari en línia tancat de 5-7 preguntes.

- **How much will you collect?** Es faria a unes 10 persones.

- **Do you think that is enough data to address Question 2? Why (not)?** Sí, crec que seria suficient per veure d'una manera general si es va aprendre alguna cosa d'aquestes llengües romàniques i si el mètode és eficaç.